

法規名稱：駐澳大利亞台北經濟文化辦事處與澳洲辦事處之乳製品進口監測豁免瞭解備忘錄（中譯本）

簽訂日期：民國 105 年 05 月 06 日

生效日期：民國 105 年 05 月 06 日

背景：

本瞭解備忘錄是由駐澳大利亞台北經濟文化辦事處與澳洲辦事處（以下稱為參與雙方），將臺灣衛生福利部食品藥物管理署與澳大利亞農業與水利部透過降低或豁免乳製品進口之查驗比率，建立一促進貿易之架構具體化。臺灣衛生福利部食品藥物管理署與澳大利亞農業與水利部分別為主管機關。

透過本瞭解備忘錄，參與雙方欲達成：

- 確保雙方間貿易之乳製品是安全、健康、合乎臺灣及澳大利亞相關法規規定（以下稱為規定）。
- 經過評估後，確認臺灣對於乳製品出口之查驗及驗證體系合乎澳大利亞 1992 進口食品管理法規之相關規定，對於由臺灣出口至澳大利亞之乳製品，如出具食品藥物管理署發給之證明則降低進口查驗比率（以下稱為證書）。
- 確認澳大利亞方面對於乳製品出口之檢驗及認證系統合乎臺灣之相關規定，對於由澳大利亞出口至臺灣之乳製品，如出具由澳大利亞農業與水利部發給之證明，則降低進口查驗比率（以下稱為證書）。
- 這些目標具體的呈現在下列瞭解備忘錄所詳細列出來的內容中。

第一條 本瞭解備忘錄適用範圍及效力

本瞭解備忘錄適用於在約定之參與雙方國內生產，並經出具證書之輸出至另一國之乳製品。將依符合進口國之相關規定後，發予證書。與本瞭解備忘錄相關之乳製品國際商品統一編號代碼列於附件。

第二條 本瞭解備忘錄之施行

本瞭解備忘錄不會改變臺澎金馬個別關稅領域或澳大利亞於 WTO 協定下之權利義務（WTO 協定）。

第三條 主管機關之義務

第三條之一 主管機關會對出口之乳製品進行出口檢驗及驗證，並確定符合以下規定

臺灣衛生福利部食品藥物管理署需確保臺灣製造並輸出至澳大利亞之乳製品符合依據食品安全衛生管理法訂定之牛乳及牛乳製品之相關衛生標準、畜產品農藥殘留容許量、食品添加物使用範圍及限量之規定。同時需確保符合進口國之規定，此處所指為澳大利亞農業與水利部之 1992 進口食品管制法規。

澳大利亞農業與水利部需確保澳大利亞生產及輸出至臺灣之乳製品符合 1982 年出口管制法以及相關規則與命令，包括 2005 年出口管制命令（牛乳與牛乳製品）；這些法律也規定從澳大利亞出口的乳製品要符合進口政府機關的規定，此

處所指為臺灣衛生福利部食品藥物管理署（FDA）。

第三條之二 主管機關在確認對方國符合規定下，基於相互承認外國主管機關，有能力提供乳製品之查驗及驗證

由澳大利亞出口至臺灣之乳製品之進口查驗比率降為不超過 2%。

由臺灣出口至澳大利亞之乳製品之進口查驗下降比率，在澳大利亞完成對臺灣乳製品生產系統之查驗及驗證評估，且確認臺灣生產之乳製品符合澳大利亞 1992 進口食品管制法規之標準後決定。

第三條之三 當違反規定之情形發生時，將立即以書面相互通知。

第三條之四 當實施之情況有所變更時，主管機關間將以書面通知。

第三條之五 澳大利亞農業與水利部將每年提供一份該部對出口至臺灣乳製品進行查驗之情形報告予衛生福利部食品藥物管理署。

第三條之六 各參與方認為有需要對於另一參與方之系統進行稽核，以降低或豁免抽驗比率時，除非另有協議，否則需自行負擔所有的費用。

第四條 條款之評估與確認

第四條之一 各主管機關會檢查每一批進口乳製品驗證之有效性。

第四條之二 對於在本瞭解備忘錄下進口之產品，各主管機關會對該產品進行隨機查驗，然此隨機查驗之比率如下：

(1) 由澳大利亞出口至臺灣之乳製品，抽驗比率為不超過 2%。

(2) 由臺灣出口至澳大利亞之乳製品，給予依據 1992 輸入食品管理法規之最優惠抽驗比率。

若在本瞭解備忘錄之第九條，每三年重新審查本瞭解備忘錄條款前，發生違反規定之情事，查驗比率將被重新審查及斟酌。

第四條之三 此評估將依國際法典組織之「食品進出口查驗及驗證系統之設計、操作、評估與驗證指引」之附件「進口國對於出口國之查驗及驗證系統進行評估及確認程序指引」進行。

第五條 透明化、資訊交換與合作

FDA 與澳大利亞農業與水利部在履行此協議時應適當的溝通與合作。這包括但不限於有關執行檢驗之法令、政策、程序與準則之溝通合作。為了促進本瞭解備忘錄之履行，有些特殊資訊會被要求交換，如：

(1) 任何一方的主管機關在進行查驗時發現之負面結果，而該結果為可能導致違反臺灣或澳大利亞方面規定者。

(2) 任何一方的主管機關進行隨機檢查時發現之負面結果，而關於該項產品之處置及查驗比例可能會沿用至往後之進口貨品者。

(3) 偽造之證明。

(4) 本瞭解備忘錄所包括之國際食品法典委員會訂定之標準、指引以及後續之修正案。

第六條 通知

當發現與有關澳大利亞乳製品有關之特定嚴重危害健康之危險時，衛生福利部食品藥物管理署與澳大利亞農業與水利部應遵循國際食品法典委員會（CODEX）之第 CAC/GL 19-1995 號指引（Guidelines for the Exchange of Information in Food Control Emergency Situations）進行通報。

第七條 爭端解決

當發生與本瞭解備忘錄適用或解釋之爭端時，應透過參與雙方協商，在不偏袒臺澎金馬個別關稅領域以及澳大利亞在世界貿易組織協定下之權利與義務，加以解決。爭端亦可訴諸國際組織或其他在國際協定之下成立之國際組織之爭端解決機制，或雙方主管機關之爭端解決機制，加以解決。

第八條 聯絡官員

臺灣 澳大利亞

科長 副司長

食品藥物管理署 食品組

衛生福利部 澳大利亞農業與水利部

No. 161-2, Kunyang GPO Box 858  
St., Taipei Taiwan, Canberra ACT 2601  
R.O.C. AUSTRALIA

第九條 檢討、修正與終止

本瞭解備忘錄條款將於生效日起每三年後進行檢討。  
本瞭解備忘錄可隨時經由參與雙方書面同意修正及增補內容。  
任一參與方得任意於六個月前書面通知他方後任意終止本瞭解備忘錄。本瞭解備忘錄將於另一方收受終止通知後六個月後終止其效力。

第十條 生效

本瞭解備忘錄於最後簽署日生效，並取代 2010 年 11 月 22 日所簽署之駐澳大利亞台北經濟文化辦事處與澳洲辦事處之乳製品進口監測豁免瞭解備忘錄。

以英文簽署一式二份。

代表駐澳大利亞台北  
經濟文化辦事處

代表澳洲辦事處

\_\_\_\_\_  
李大維博士  
代表，駐澳大利亞台北  
經濟文化辦事處

\_\_\_\_\_  
雷家琪女士  
代表，澳洲辦事處

日期：

日期：

地點：

地點：